



## *Étude in A-flat Major, Op. 25 No. 1* Frédéric Chopin

♪ Niveau 75/100 (Avancé)

***Abonnez-vous à OKTAV Premium dès aujourd'hui !***

Achetez dès maintenant ce titre, ou abonnez-vous à OKTAV Premium. Vous bénéficierez alors d'un accès illimité à notre bibliothèque de partitions ainsi qu'à des recommandations personnalisées.

En savoir plus

## 12 STUDI

Op. 25

Allegro sostenuto (♩ = 104)

1. (13)

a) Schumann, dopo aver dichiarato d'aver sentito quasi tutti gli Studi eseguiti da Chopin « che li suonava molto *alla Chopin* », così si esprime, alludendo a questa composizione, che cita esplicitamente: « Si immagini un'arpa eolia possedente tutta la gamma dei suoni, e che la mano d'un artista getti questi suoni alla rinfusa in ogni sorta d'arabeschi fantastici, in modo però che sempre si percepisca un suono fondamentale ed una delicata nota acuta continua . . . . si avrà press'a poco un'idea del suonare di Chopin . . . . S'ingannerebbe chi pensasse ch'egli facesse percepire nettamente ciascuna delle piccole note. Erano piuttosto ondulazioni dell'accordo di *La ♭ Maggiore* trasportate dal pedale fino agli acuti; attraverso le armonie si percepiva, in suoni prolungati, la melodia meravigliosa. Verso la metà, insieme a questo canto, una voce di tenore emergeva dal flusso degli accordi. Terminando il pezzo, sembrava vederlo dileguarsi come una imagine radiosa contemplata in sogno e che si vorrebbe, già quasi desti, poter afferrare ancora . . . . ».

Bülow consiglia d'indugiarsi alquanto su ciascuna nota della melodia (incisa in caratteri normali) e conseguentemente di *rubare* un po' l'esecuzione delle note successive (incise in caratteri piccoli).

a) Schumann, après avoir déclaré qu'il avait entendu presque toutes les Etudes exécutées par Chopin lui-même « qui les jouait très à la Chopin », s'exprime ainsi: « Que l'on imagine une harpe éolienne possédant toute la gamme des sons et que la main d'un artiste jette ces sons au hasard dans toutes sortes d'arabesques fantastiques, de façon pourtant à percevoir toujours un son fondamental et une note aiguë délicate et continue . . . . On aura à peu près une idée du jeu de Chopin . . . . Il ne faut pas croire cependant qu'il faisait entendre nettement toutes les petites notes; c'était plutôt des ondulations de l'accord de *La ♭ Majeur*, transportées de la pédale jusqu'aux notes aiguës; à travers les harmonies on percevait en sons prolongés la mélodie merveilleuse. Vers le milieu, une voix de ténor s'unissait à ce chant et émergeait du flux des accords. A la fin du morceau, c'était comme une vision radieuse s'évanouissant, que l'on voudrait pouvoir suivre ou retenir . . . . ».

Bülow conseille de bien prendre son temps sur chaque note de la mélodie (écrite en gros caractères) et par conséquent ed presser un peu l'exécution des notes successives (écrites en petits caractères).

a) Schumann, after declaring that he has heard almost all the Studies from Chopin himself « who played them very much *à la Chopin* », so expresses himself, alluding to this composition and speaking of it explicitly: « Imagine an aeolian harp having all the scales of the sounds, and the hand of an artist throwing these sounds confusedly in all sorts of fantastical arabesques, though in such a way as to be always able to perceive a fundamental sound and a continuous, delicate high note . . . . You will thus have an approximate idea of Chopin's playing . . . . It would be a mistake to think that he brought out each small note clearly. They were, rather undulations of the *A ♭ Major* chord, carried to the high register by the pedal; through the harmonies, in prolonged sounds, one could hear the marvellous melody. Towards the middle, together with this melody, a tenor voice rose from the flow of chords. When the piece ended, you seemed to see it dissolve, like the radiant image seen in a dream, which you would cling to, even after you have awakened . . . . ».

Bülow advises stopping somewhat on each note of the melody (engraved in normal characters) and consequently making up for this with a *rubato* on the subsequent notes (engraved in small characters).